

Allgemeine Bedingungen für Holzbau
Conditions générales pour la construction en bois

Condizioni generali per le costruzioni di legno

Disposizioni contrattuali generali per la norma
SIA 265 Costruzioni di legno

118/265

INDICE¹⁾

	pag.		pag.
Premessa	4		
Spiegazioni	5		
PARTE GENERALE		PARTE SPECIFICA	
0 Campo d'applicazione e terminologia	9	8 Costruzioni di legno	16
0.1 In generale	9	8.0 Campo d'applicazione e terminologia ...	16
0.2 Integrazione nei documenti contrattuali ..	9	8.1 Concorso d'appalto	19
0.3 Termini amministrativi	9	8.2 Offerta dell'imprenditore	20
1 Contratto d'appalto	11	8.3 Compiti delle parti contraenti	22
1.1 Concorso d'appalto	11	8.5 Regole di misurazione	22
1.2 Offerta dell'imprenditore	11	8.6 Modifiche di ordinazione	25
1.3 Compiti delle parti contraenti	11	8.7 Esecuzione dei lavori	25
1.4 Gestione per la qualità	13	8.8 Collaudo dell'opera e	
1.5 Risoluzione di controversie	14	responsabilità per difetti	25
2 Retribuzioni delle prestazioni		Appendice A	
dell'imprenditore	15	Struttura delle disposizioni particolari	
2.1 Regole di retribuzione	15	specifiche dell'opera	26
2.2 Regole di misurazione	15	Appendice B	
5 Garanzie	15	Disposizioni per l'esecuzione	27
		Appendice C	
		Spiegazioni per l'esecuzione dei computi	29
		Approvazione ed entrata in vigore	36

¹⁾ La numerazione delle cifre da 1 a 7 e della cifra 8 si basa su una griglia standard di titoli comune a tutte le *Condizioni generali per la costruzione* (CGC). La presente norma non menziona i titoli per i quali essa non contempla alcuna disposizione; per questo motivo la numerazione non è continua.

PREMESSA

La presente norma SIA 118/262 è stata elaborata nell'ambito del progetto *Swissconditions*. Le associazioni e le istituzioni seguenti hanno collaborato a questo progetto¹⁾:

- Società svizzera degli impresari costruttori (SSIC), direzione del progetto
- Società svizzera degli ingegneri e degli architetti (SIA)
- Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione (KBOB)
- Associazione svizzera dell'industria del cemento (cemsuisse)
- Centro svizzero di studi per la razionalizzazione della costruzione (CRB)
- Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti (VSS)
- Programma promozionale *holz 21*.

Contenuto e scopo della norma

La presente norma fa parte della serie di norme *Condizioni generali per la costruzione* (CGC). Quale complemento alla norma SIA 118 *Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione* essa contiene regole dettagliate riguardanti stipulazione, contenuto e svolgimento di contratti per lavori di costruzione nell'ambito delle strutture portanti (parte generale) e nell'ambito della costruzione di legno (parte specifica). Questa norma assume quindi valore legale solo se le parti contraenti la designano quale parte integrante del loro contratto.

Le CGC hanno lo scopo di regolamentare i diritti e gli obblighi del committente e dell'imprenditore in modo tale che le specifiche dell'opera descritte nelle norme tecniche o richieste dal committente vengano rispettate in modo efficiente.

Le spiegazioni che seguono contengono informazioni e indicazioni sul modo di allestire un contratto utilizzando le CGC e altri documenti.

La premessa e le spiegazioni forniscono solo delle informazioni agli utenti. Per i diritti e gli obblighi delle parti contraenti fa stato unicamente il testo contenuto nella parte generale e in quella specifica della norma.

¹⁾ Le persone seguenti hanno fatto parte del Comitato direttivo del progetto:

Luigi R. Gruber, ing. dipl. ETH, Presidente, Zurigo; Gerd Honegger, ing. dipl. ETH, KBOB, Berna; Dr. Fritz Hunkeler, ing. dipl. ETH, cemsuisse, Wildegg; Alexander Nellen, ing. dipl. ETH, VSS, Berna; Timothy Nissen, arch. dipl. ETH, SIA, Basilea; Herbert Oberholzer, arch. dipl. ETH, CRB, Rapperswil; Dr. Felix Schmid, SSIC, Zurigo; Dr. Markus Gehri, ing. dipl. ETH, SIA, Zurigo.

Abbreviazioni delle organizzazioni rappresentate nella Commissione SIA 265

EMPA	Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (Laboratorio federale di prova dei materiali e di ricerca)
ETHZ	Eidgenössische Technische Hochschule, Zurigo
SFH	Schweizerische Fachgemeinschaft Holzleimbau
SUP	Scuola universitaria professionale

Direzione del progetto Swissconditions

Reto Jenatsch, ing. dipl. ETH, Muri/Berna (presidente)
Hans Heer, ing. ETH, Kriens (vice-presidente)
Hans Briner, ing. dipl. ETH e lic. iur., Zurigo
Willy Ritz, ing. dipl. HTL, Kastanienbaum

Gruppo di lavoro SIA 118/265

Hanspeter Fäh, ing. HTL, Thalwil
Martin Kündig, ing. HTL, Zurigo
Hans Banholzer, ing., Rothenburg

Commissione SIA 265 «Costruzioni di legno»

Presidente	René Steiger, dr. ing. dipl. ETH, Dübendorf	EMPA
Membri	Hans Banholzer, ing., Rothenburg	Holzbau Schweiz, Studio di progettazione, SUP
	Jean-Marc Ducret, dr. ing. dipl. ETH, Orges	SFH, Studio di progettazione
	Christoph Fuhrmann, ing. dipl. HTL, Schwanden/Brienz	Studio di progettazione, SUP
	Konrad Merz, ing. dipl. HTL, Altenrhein	Studio di progettazione
	Adrian Mischler, prof. dr. ing. dipl. ETH, Rapperswil	SUP
	Silvio Pizio, dr. ing. dipl. ETH, Heiden	Studio di progettazione
	Klaus Richter, dr. ing. dipl., Dübendorf	EMPA
	Robert Schafroth, Möhlin	Holzindustrie Schweiz
	Christoph Sigrist, prof. dr. ing. dipl. ETH, Bienne	SUP
	Anton Steurer, dr. ing. dipl. ETH, Zurigo	ETHZ

Approvazione ed entrata in vigore

La presente norma SIA 118/265 è stata approvata dalla Commissione centrale per le norme e le ordinanze il 15 dicembre 2003.

Essa entra in vigore 1° aprile 2004.

Essa sostituisce la parte organizzativa della norma SIA 164 *Holzbau*, edizione 1981/92, e la norma SIA 231 *Holzbau – Leistung und Lieferung*, edizione 1989.

Copyright © 2004 by SIA Zurigo

Sono riservati tutti i diritti di riproduzione parziale, di copia integrale o parziale (fotocopie, microcopie, CD-ROM, ecc.), di memorizzazione su elaboratori elettronici e di traduzione.